N. N. 41,

The House of the Rising Sun

There is a house in New Orleans,
They call the Rising Sun.
It's been the ruin of many poor girl,
And me, o Lord, I'm one.

If I had listened to what my mother said,
I'd been at home today.
But I was young and foolish, o God,
Let a rambler lead me astray.

Go tell my baby sister:
Never do like I have done!
But shun that house in New Orleans
They call the Rising Sun!

I'm going back to New Orleans,
My race is almost run.
I'm going back to spend my life
Beneath the Rising Sun.

N. N. 41,

La dom' de l' Leviĝanta Sun'

tradukita de Manfred Retzlaff

Jen dom' en Nova Orlean'.
Konata estas ĝi.
Perdiĝis multaj inoj jen,
Ho Dio, ankaŭ mi.

Ankoraŭ estus hejme mi
Kaj estus ĉe l' patrin',
Sed estis mi tro stulta ja,
Forlogi lasis min.

Ho, mia kara fratinet'
Ne agu kiel mi!
De l' dom' de l' Leviĝanta sun*,
Detenu vin de ĝi!

Al Nova Orleano mi
Reiri devas nun,
Pluvivi tie en la dom'
De l' Leviĝanta Sun'.

Verkinto de tiu ĉi Angla poemo estas N. N. 41.

Arg-718-1442 (2012-12-09 22:40:30)

Pri tiu ĉi usona kanto vidu ankaŭ la vikipediejojn `http://de.wikipedia.org/wiki/The_House_of_the_Rising_Sun` *kaj* `http://en.wikipedia.org/wiki/The_House_of_the_Rising_Sun`.

Traduko de la Angla poemo "The House of the Rising Sun" de N. N. 41 en Esperanton de MANFRED RETZLAFF *(∗1938-11-04) en 1984.*

MR-147-2 / Arg-718-1443 (2012-12-09 22:32:45)

La muziknotoj troviĝas ekzemple en `http://www.free-notes.net/cgi-bin/n ten_SongImage.pl%3Fsong%3DThe%2BHouse%2B f%2BThe%2BRising%2BSun%26low%3D64%26variantNo%3D0`.